

# Inhaltsverzeichnis

Danksagung — V

Abbildungsverzeichnis — XI

Tabellenverzeichnis — XV

**1 Einleitung — 1**

**2 Theoretischer Hintergrund — 13**

- 2.1 Migrations- und Integrationstheorien — 13
- 2.2 Die Rolle der Sprache im Integrationsprozess — 28
- 2.3 Sprache und Macht — 41
- 2.4 Interkulturelle Kommunikation — 45

**3 Methode — 57**

- 3.1 Methodengrundlage — 58
  - 3.1.1 Gesprächsanalyse — 58
  - 3.1.2 Dokumentarische Methode — 68
  - 3.1.3 Kritische Diskursanalyse — 76
  - 3.1.4 Zwischenstand: Gegenüberstellung der Methoden — 80
  - 3.1.5 *Multimodal (Inter)action Analysis* nach Norris — 84
  - 3.1.6 Gestenforschung — 96
- 3.2 Eigene Methode: Multimodale Interaktionsanalyse — 111
- 3.3 Vorgehensweise im Rahmen der vorliegenden Studie — 115
  - 3.3.1 Datenerhebung — 115
  - 3.3.2 Datenaufbereitung — 117
- 3.4 Die Fokusgruppe: Brasilianer:innen in Deutschland — 119

**4 Analyse — 127**

- 4.1 Metadaten der Teilnehmer:innen — 127
  - 4.1.1 Metadaten der Gruppe I — 127
  - 4.1.2 Metadaten der Gruppe II — 130
- 4.2 Einführende Fragestellungen — 134
  - 4.2.1 Alltag — 134
  - 4.2.2 Sprachverwendung — 135
  - 4.2.3 Soziale Netzwerke — 139
- 4.3 Zuhause — 145
  - 4.3.1 Brasilien noch das Zuhause — 146

- 4.3.2 Veränderung des Zuhauses — **161**
- 4.3.3 Zuhause im Inneren — **169**
- 4.3.4 Ideales Zuhause — **173**
- 4.3.5 Zuhause im dritten Raum — **177**
- 4.3.6 Sprachverwendung bei der Definition von Zuhause — **181**
- 4.3.7 Die Rolle des Zuhauses im Integrationsprozess — **188**
- 4.3.8 Semantische Analyse von Zuhause — **189**
- 4.4 Veränderungen durch die Migration — **191**
- 4.4.1 Äußere Veränderungen — **192**
- 4.4.2 Innere Veränderungen — **196**
- 4.5 Deutsche und brasilianische Kultur im Vergleich — **229**
- 4.5.1 Liberalität — **229**
- 4.5.2 Kritikbereitschaft der Deutschen — **236**
- 4.6 Integration und Willkommensein — **239**
- 4.6.1 Integrationskriterien — **254**
- 4.7 Vergleich zu anderen Migrant:innengruppen — **264**
- 4.7.1 Reflexionsfähigkeit als Integrationsstrategie — **264**
- 4.7.2 Privilegierte Migrant:innen — **266**
- 4.7.3 Positive Diskriminierung — **268**
- 4.7.4 Vergleich zu Geflüchteten — **273**
- 4.8 Die Rolle des Deutschen im Integrationsprozess — **281**
- 4.8.1 Sprachverwendung — **282**
- 4.8.2 Unsicherheiten mit dem Deutschen — **285**
- 4.8.3 Aufrechterhaltung des Portugiesischen — **288**
- 4.8.4 Kindererziehung und die Aufrechterhaltung des Portugiesischen — **291**
- 4.9 Verstehen und verstanden werden — **295**
- 4.9.1 Kulturbedingte Verständigungsschwierigkeiten — **306**
  
- 5 Diskussion — 327**
- 5.1 Rolle der Multimodalität in Interaktion — **328**
- 5.1.1 Rückbezüge zu vorausgehenden Aussagen — **329**
- 5.1.2 Prozesse — **330**
- 5.1.3 Konzeptualisierungen — **335**
- 5.1.4 Nichthörbarkeit der Rede — **339**
- 5.1.5 Haltung zum Narrativ — **341**
- 5.1.6 Häufigkeiten der Gestenarten — **343**
- 5.2 Integrationstheorien — **345**
- 5.2.1 Rolle der Sprache(n) im Integrationsprozess — **346**

- 5.2.2 Zuhause — **350**
- 5.2.3 Veränderungen im Zuge des Migrationsprozesses — **355**
- 5.2.4 Rolle von kulturellen Unterschieden im Integrationsprozess — **357**
- 5.2.5 Vergleich zu anderen Migrant:innengruppen — **359**
- 5.2.6 Intersektionelle Analyse — **360**
  
- 6 Zusammenfassung — 365**
  
- 7 Literaturverzeichnis — 377**
  
- 8 Anhang — 389**
- 8.1 Einverständniserklärung — **389**
- 8.2 Metadaten — **390**
- 8.3 Fragekarten — **391**
- 8.4 Tabellarische Zusammenfassung der Multimodalen Interaktionsanalyse — **392**
- 8.5 Transkriptions- und Annotationskonventionen — **393**
- 8.5.1 Zentrale GAT 2-Transkriptionskonventionen — **393**
- 8.5.2 Annotationskonventionen der Gestenform — **394**